



Answer Key

解答・解説

Class _____ No. _____ Name _____

Reading Check

1. C 2. A 3. B 4. D 5. C

True or False: 1. T 2. F 3. T 4. F

Match

= shrine = brush = coin = train = fire = envelope

Fill in the blanks

(1) shrine (2) line (3) coin (4) wish (5) omikuji (6) brush (7) envelope (8) money

Maze — Secret word

WISH

解説 (Reading Check)

1. C 第1・2段落で初詣、第3段落で書き初め、第4段落でお年玉を紹介しています。ほかの選択肢は本文の内容と合いません。
2. A 第2段落に railway companies told people to ride their trains ... The word hatsumode spread with these ads. とあります。1800年代の話なのでテレビはありません。
3. B 第3段落に On January 2, many children do kakizome とあります。
4. D 第4段落に because these numbers can sound like death and pain in Japanese とあります。
5. C 最後のせりふに tomorrow, let's try kakizome together とあります。明日は1月2日で、本文第3段落の書き初めの日です。



和訳（問題文）

- T/F 1. 初詣は新年最初の神社やお寺へのお参りです。
- T/F 2. 初詣には、お寺ではなく神社に行かなければなりません。
- T/F 3. 人々は書き初めの紙を火祭りで燃やします。
- T/F 4. 大人はお年玉に4,000円をあげるのを好みます。
- At hatsumode this year, I will wish for _____ because _____=今年の初詣では_____を願います。なぜなら_____だからです。
- For my kakizome, I want to write the word _____ because _____=書き初めでは_____という言葉を書きたいです。なぜなら_____だからです。

全訳（Reading）

11月のはじめ、日本では何百万人もの人が神社やお寺を訪れます。この年最初のお参りを「初詣」と言います。人々はさい銭箱に硬貨を投げ入れ、おじぎをして、新年の願いごとをします。多くの人は「おみくじ」という紙の運勢も買います。

2 初詣はとても古い伝統のように感じられますが、今の形はそれほど古くありません。昔の人は、地元の神社か、その年の縁起のよい方角にある神社にお参りました。そこへ鉄道がやって来ました。1800年代の終わり、鉄道会社は、お正月には自分たちの電車で有名な神社やお寺へ行こうと宣伝しました。「初詣」という言葉は、こうした広告とともに広まったのです。

3 1月2日、多くの子どもが書き初め、つまりその年最初の書道をします。筆と墨を使って、長い紙に「希望」や「夢」のような言葉を書きます。1月の中ごろ、人々は冬の火祭りでこの紙を燃やします。炎が高く上がると、字が上手になると言われています。

4 そしてもちろん、子どもたちは大人からのお年玉を待っています。お金は「ぼち袋」という小さくてかわいい袋に入れます。「ぼち」は西日本の古い言葉で、ちょっとした心づけのことです。だからこの名前は「ほんの気持ちです」というような意味になります。大人は4や9のつく金額も避けようとします。日本語では、これらの数字が「死」や「苦」に聞こえることがあるからです。

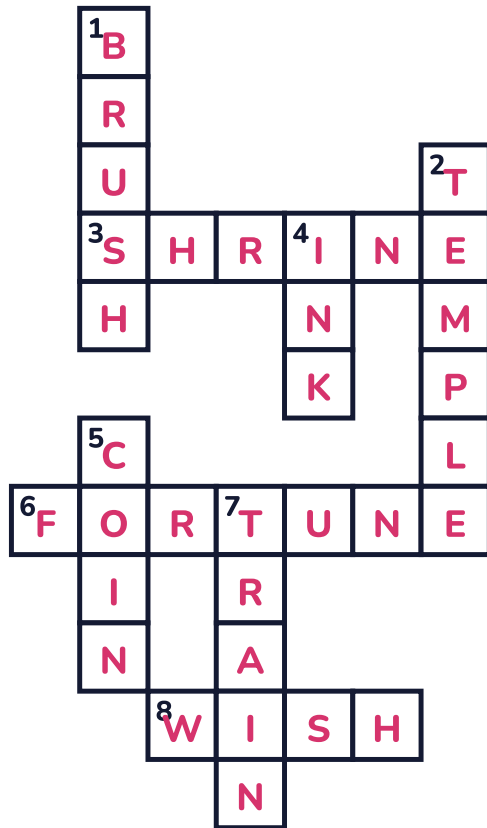


Answer Key (Puzzles)

解答 (パズル)

Class _____ No. _____ Name _____

Crossword



Word Search



Maze

